

**Научно-технический текст
как основа обучения чтению и профессионально-
ориентированному общению**

Яловик Е. И., Силицкая А.М., Богданова Л.И.
Белорусский национальный технический университет

Чтение с точки зрения мыслительных процессов протекает на различных уровнях: от умения понять содержание приблизительно до творческого прочтения, при котором читающий не только воссоздаёт ход мыслей автора, но и сравнивает, синтезирует прочитанное, принимает или отвергает основную мысль, реорганизует свою мысль или встаёт на новую точку зрения. Между первым и вторым видом чтения существует ряд промежуточных, имеющих немаловажное практическое значение.

Прежде, чем обучать чтению, нужно знать цели обучения чтению. На различных этапах обучения преследуются различные цели обучения чтению.

В современной научно-методической литературе при решении проблемы рационального отбора текстового материала выдвигаются различные принципы их отбора. Принцип аутентичности и профессиональной значимости являются, как нам кажется, наиболее важными принципами при подборе текстового материала для обучения профессионально-ориентированному общению.

Преимуществами принципа аутентичности при отборе текстов является то, что они обеспечивают обширную практику употребления изучаемого языка в повседневной жизни и обладают сильным мотивационным воздействием, являются оптимальным средством обучения культуре страны изучаемого языка; иллюстрируют функционирование языка в форме, принятой носителями языка, и в естественном социальном контексте; информация, содержащаяся в аутентичных текстах, воспринимается как достоверная и более интересная. Принцип профессиональной значимости реализуется в отборе текстов, учитывающих прагматические потребности и интересы обучающихся. В связи с этим, отбирая тексты по специальности, нужно учитывать тот факт, что студента, в

первую очередь, будет интересовать информация, обладающая «потребительской ценностью» (термин В. И. Соловьёва).

Результаты исследования профессиональных потребностей показывают, что основной формой реализации профессионально-ориентированного общения на иностранном языке в условиях родной культуры является профессионально-ориентированное чтение, которое оказывается востребованным в тех случаях, когда специалисту не хватает информации для решения конкретной задачи.

На основе анализа функций, выполняемых профессионально-значимыми текстами, и личностных функций профессионально-ориентированного чтения специалистов выделяются референтное и информативное чтение. Исходя из этого, в качестве основной цели обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке в технических вузах справедливо признать формирование у обучаемых умений осуществлять профессионально-ориентированное чтение в двух его основных видах: референтном и информативном. Обучение устной речи в силу ее меньшей употребительности неправомерно выдвигать в качестве ведущей цели. Тем не менее, практика показывает, что для студентов I-II курсов вуза, когда собственно и происходит обучение, устная речь оказывается целью более привлекательной, нежели чтение. В результате пренебрежение устной речью на занятиях может отрицательно сказываться на мотивации изучении иностранного языка в целом.

Следовательно, использование устной речи в качестве средства обучения чтению является закономерным. При этом основной устно-речевой формой, актуализируемой в процессе обучения, ввиду несомненной сложности для обучаемых общения на профессионально-значимые темы, должна стать подготовленная монологическая речь. Большим потенциалом для обучения профессионально-ориентированному общению на иностранном языке обладает жанр научно-технической статьи.

Важнейшей речевой характеристикой текста является его логико-композиционная структура. Исходя из того, что в принципе «техническое знание отвечает на вопрос: как происходит или должно протекать то или иное действие, то есть выполняет описательную и предписательную функцию» (Т. С.

Серова), и, учитывая специфическое назначение жанра статьи, можно сделать вывод, что описание и сообщение являются главными задачами научно-технических статей. Данный вывод подтверждается мнением специалистов инженерного профиля. Коммуникативная цель и описания, и сообщения состоит в предъявлении достаточно полной и адекватной информации об объекте(ах) или событии(ях) внешнего мира с тем различием, что повествовательный тип информации передает сведения, которые характеризуются признаком динамичности, а описательный – признаком статичности. Коммуникативная цель научно-технических статей вполне соответствует деятельности обучаемых по расширению и углублению профессионально-значимых знаний.

Тексты научно-технических статей обладают тем преимуществом, что их прагматическая однонаправленность не исключает, а скорее обуславливает их членимость на отдельные информационно ценные и вполне самостоятельные единства, так или иначе характеризующие заявленный объект/тему. Это позволяет на основе одного текста выделять или составлять несколько монологических высказываний по одному композиционному плану (описание или сообщение) с разным содержанием или и тот, и другой тип монолога, при условии смешанной формы изложения.

Литература

1. Серова, Т. С. Профессионально-ориентированное чтение как компонент профессиональной деятельности и его основные функции//Виды речевой деятельности в системе профессионально-ориентированного обучения на иностранном языке в вузе. – Пермь: Изд-во ПГУ им. М. Горького, 1986 – с. 6-11.
2. Серова, Т. С. Теоретические основы обучения профессионально-ориентированному чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: Автореф. дисс... докт. пед. наук. – Л., 1989 г.
3. Фоломкина, С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М., 1987 г.